

31998R1449

8.7.1998

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 192/4

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1449/98,**7. juuli 1998,****milles sätestatakse püügikoormuse aruandeid käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 2847/93 üksikasjalikud rakenduseeskirjad**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 2847/93 ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatava kontrollisüsteemi loomise kohta ⁽¹⁾ (viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2635/97 ⁽²⁾), eriti selle artikli 19b lõiget 4,

ning arvestades, et:

määruse (EMÜ) nr 2847/93 artikli 19b lõike 4 kohaselt määrab komisjon artiklis 36 ettenähtud korras kindlaks, mida peab sisaldama ühenduse kalalaevade kaptenite või nende esindajate poolt edastatav aruanne, tuntud kui "püügikoormuse aruanne";

püügikoormuse aruande sisu sõltub sellest, kas ühenduse kalalaev siseneb määruse (EMÜ) nr 2847/93 artikli 19a lõikes 1 määratletud püügipiirkonda ja/või väljub sealt, kaasa arvatud saabumine sellises püügipiirkonnas asuvasse sadamasse ja sealt lahkumine;

on vaja tagada, et püügikoormuse aruande saatmisel satelliitjälgimissüsteemi abil edastatakse teatav teave;

on vaja kehtestada vorm, mida kasutada kõnealuse aruande saatmisel satelliit-jälgimissüsteemi abil;

käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas kalanduse ja akvakultuuri korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesolevas määruses sätestatakse vastavalt määruse (EMÜ) nr 2847/93 artiklitele 19b ja 19c üksikasjalikud eeskirjad püügikoormuse aruande kohta, mille peavad edastama ühenduse

⁽¹⁾ EÜT L 261, 12.10.1993, lk 1.⁽²⁾ EÜT L 356, 31.12.1997, lk 14.

kalalaevade kaptenid või nende esindajad, kui nad kavatsevad mõnes piirkonnas kalastada või on seda teinud.

Artikkel 2

Käesolevas määruses sätestatakse, et püügikoormuse aruandes:

- väljendatakse laeva geograafilist asukohta laius- ja pikkuskraadides ning minutites,
- kasutatakse mõistet *piirkond* nõukogu määruse (EÜ) nr 685/95 ⁽³⁾ I lisa määratluse kohaselt ning sellest teatamisel liikmesriikide kalasaakidest teatamise üksikasjalikku eeskirja sätestava komisjoni määruse (EMÜ) nr 2807/83 ⁽⁴⁾ VIa lisas kindlaksmääratud kalastusvööndite koode,
- väljendatakse aega universaalajana (UTC),
- pardal olevast saagist liikide kaupa teatamisel, tuleb põhjalahedaste kalade kohta, millele on määratud lubatud kogupüük (TAC) ja kvoot, mis tuleb määruse (EMÜ) nr 2847/93 artikli 6 kohaselt märkida püügipäevikusse, eraldi teatada eluskaal kilogrammides; kõik muude pardal olevate liikide kohta teatatakse eluskaal kilogrammides ühiselt; teatatud kogused peavad olema kõikide püügikoormuse aruande edastamise hetkel pardal hoitavate liikide üldkogused,
- teatatavad liigid tehakse kindlaks püügipäevikus nimetatud FAO koodi abil.

Artikkel 3

1. Püügikoormuse aruanne, mis tuleb saata vahetult enne piirkonda sisenemist või sadamast väljumist, sisaldab järgmist teavet:

- pealkiri "PÜÜGIKOORMUSE ARUANNE — SISENEMINE",
- laeva nimi, pardatähis ja rahvusvaheline raadiokutsung,
- laeva kapteni nimi,

⁽³⁾ EÜT L 71, 31.3.1995, lk 5.⁽⁴⁾ EÜT L 276, 10.10.1983, lk 1.

- aruannet esitava laeva geograafiline asukoht,
- piirkond, kuhu laev siseneb,
- oletatav kuupäev ja kellaaeg, mil laev kõnealusesse piirkonda siseneb,
- pardal hoitav saak liikide kaupa, üksnes piirkonda sisenemise korral,
- vajaduse korral selle sadama nimi, kust laev väljub.

2. Püügikoormuse aruanne, mis tuleb saata vahetult enne piirkonnast väljumist või sadamasse sisenemist, sisaldab järgmist teavet:

- pealkiri "PÜÜGIKOORMUSE ARUANNE — VÄLJUMINE",
- laeva nimi, pardatähis ja rahvusvaheline raadiokutsung,
- laeva kapteni nimi,
- aruannet esitava laeva geograafiline asukoht,
- piirkond, kust laev väljub,
- oletatav kuupäev ja kellaaeg, mil laev kõnealusest piirkonnast väljub,
- pardal hoitav saak liikide kaupa, üksnes piirkonnast väljumise korral,
- vajaduse korral selle sadama nimi, kuhu laev siseneb.

3. Sadamasse sisenemise korral saab lõikes 2 nõutud teabe lisada määruse (EMÜ) nr 2847/93 artiklis 7 nimetatud teatisesse.

4. Olenemata lõigetest 1 ja 2 ühendatakse vahetult enne piirkonnast väljumist saadetav püügikoormuse aruanne ja vahetult enne külgnevasse piirkonda sisenemist saadetav püügikoormuse aruanne üheks püügikoormuse aruandeks, mis sisaldab järgmist teavet:

- pealkiri "PÜÜGIKOORMUSE ARUANNE — SISENEMINE",
- laeva nimi, pardatähis ja rahvusvaheline raadiokutsung,
- laeva kapteni nimi,
- aruannet esitava laeva geograafiline asukoht,
- külgnev piirkond, kuhu laev siseneb,
- oletatav kuupäev ja kellaaeg, mil laev kõnealusesse piirkonda siseneb,
- pardal hoitav saak liikide kaupa.

Artikkel 4

1. Kui vööndite piire ületava püügiga tegelev laev ületab 24 tunnise ajavahemiku jooksul vööndeid eraldavat piiri rohkem kui korra, püüdes seejuures viie miili kaugusel ükskõik kummal pool vöönditevahelist piiri, sisaldab püügikoormuse aruanne, mis tuleb saata vahetult enne esimest piirkonda sisenemist, ja püügikoormuse aruanne, mis saadetakse vahetult enne viimast piirkonnast väljumist, ning mis mõlemad käsitlevad kõnealust 24 tunnist ajavahemikku, järgmist teavet:

- pealkiri "PÜÜGIKOORMUSE ARUANNE — VÖÖNDITE PIIRE ÜLETAV",
- laeva nimi, pardatähis ja rahvusvaheline raadiokutsung,
- laeva kapteni nimi,
- aruannet esitava laeva geograafiline asukoht,
- piirkond, kust laev väljub,
- oletatav kuupäev ja kellaaeg, mil laev kõnealusest piirkonnast väljub,
- külgnev piirkond (külgnevad piirkonnad), kuhu laev siseneb,
- pardal hoitav saak liikide kaupa.

2. Kui vööndite piire ületav püük kestab kauem kui 24 tundi, teatatakse pardal hoitavast saagist üksnes vahetult enne esimest piirkonda sisenemist ja vahetult pärast viimast piirkonnast väljumist.

Artikkel 5

1. Kui ühenduse kalalaev veedab merel vähem kui 72 tundi, kuid selle aja jooksul kalastab mitte oma lipuliikmesriigi, vaid mõne muu liikmesriigi või mõnede liikmesriikide suveräänsete õiguste või jurisdiktsiooni alla kuuluvates vetes, sisaldab enne väljumist saadetav püügikoormuse aruanne järgmist teavet:

- pealkiri "ÜHEKORDNE PÜÜGIKOORMUSE ARUANNE",
- laeva nimi, pardatähis ja rahvusvaheline raadiokutsung,
- laeva kapteni nimi,
- aruannet esitava laeva geograafiline asukoht,
- piirkond, kuhu laev siseneb,

- oletatav kuupäev ja kellaaeg, mil laev kõnealusesse piirkonda siseneb,
- vajaduse korral külgnevad piirkonnad, kuhu laev siseneb,
- piirkond, kust laev väljub,
- oletatav kuupäev ja kellaaeg, mil laev kõnealusest piirkonnast väljub,
- väljumise hetkel pardal hoitava saaki liikide kaupa.

2. Kui esitatud teabesse tekib muudatusi, edastab laeva kapten või tema esindaja need viivitamata pädevatele asutustele.

Artikkel 6

Ühenduse kalalaevade kaptenid või nende esindajad, kes saavad püügikoormuse aruande satelliit-jälgimissüsteemi abil vastavalt komisjoni määruse (EÜ) nr 1489/97 ⁽¹⁾ artiklile 5, edastavad

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 7. juuli 1998

vahetult enne piirkonda sisenemist ja/või piirkonnast väljumist järgmised andmed:

- laeva laevastikuregistri sisenumbri,
- püügikoormuse aruande saatmise kuupäeva ja kellaja,
- laeva kapteni nime,
- pardal hoitava saagi liikide kaupa.

Vorm, mida kasutada satelliit-jälgimissüsteemi abil teabe edastamiseks rannikuäärsele liikmesriigile, on täpsustatud lisas.

Artikkel 7

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. juulist 1998.

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Emma BONINO

⁽¹⁾ EÜT L 202, 30.7.1997, lk 18.

LISA

Elektroonilise andmeside vorm teabe edastamiseks satelliit-jälgimissüsteemi abil

Tabel 1. Kohustuslike andmeelementide määratlus.

Andmeelement	Välja kood	Maksimaalne laius	Kohustuslik/vabatahtlik	Määratlus/Märkused
Aruande algus	SR		K	
Teate tüüp	TM	3	K	Kood; väärtus EFR
Sisenumbr	IR	12	K	Laeva osa Laevastikuregistri sisenumbr
Aeg	TI	4	K	Aruande saatmise kellaeg (UTC) (tund; minutid)
Kuupäev	DA	8	K	Aruande saatmise kuupäev (aasta; kuu; kuupäev)
Pardal hoitav saak	CB	3 + 7	K	Pardal olev saak liikide kaupa (FAO kolmetäheline kood) eluskaalu kilogrammides (numbritega); eraldada mitu paarisvälja, kuhu on märgitud liik ja kaal, iga välja vahel tühik
Kapten	MA	30	K	Laeva kapteni nimi
Aruande lõpp	ER		K	

Tabel 2. Vabatahtlike andmeelementide määratlus.

Andmeelement	Välja kood	Maksimaalne laius	Kohustuslik/vabatahtlik	Määratlus/Märkused
Rannikuäärne liikmesriik	AD	3	V	Adressaat ISO kolmetäheline kood
Pardatähis	XR	14	V	Laeva osa
Nimi	NA	40	V	Laeva osa
Lipp	FS	3	V	Laeva osa Lipuriik; ISO kolmetäheline kood

Andmeelement	Välja kood	Maksimaalne laius	Kohustuslik/vabatahtlik	Määratlus/Märkused
Rahvusvaheline raadio-kutsung	RC	7	V	Laeva osa
Tegevus	AC	6	V	Kood. Sooritatav tegevus
Muu teave	OI	50	V	Muu teave, eespool nimetamata

Märgistik: ISO 8859.1

Andmeedastuse struktuur on järgmine:

- topeltkaldjoon ("/") ja väljakood märgivad andmeelemendi algust;
- kaldjoon ("'") eraldab väljakoodi ja andmeelemendi.

Vabatahtlikud andmeelemendid tuleb esitada andmeementide "aruande algus" ja "aruande lõpp" vahel.
